



instruction manual • használati utasítás • návod na použitie
• manual de utilizare • uputstvo za upotrebu • návod k
použití • uputa za uporabu • instrukcja użytkowania

(EN) Before using the product for the first time, please, read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components!

Operation

The voltage converter is designed to operate in 100-120 Volt countries in countries with 200-240 V electrical supply. (For instance, the 110 V technical item purchased in the US becomes useable in Europe.)

1. Check the power consumption of the 110 V unit, as this adapter can only be used with ones have less than 100 W.
2. Connect the protective mains cable into a 230 V socket.
3. Plug the connector of the device you want to operate into the socket on the top of the adapter.
4. Switch the appliance on.

Warnings

The adapter can only be used in dry, indoor conditions.

Power it off by pulling it out from the mains when it is not in use.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

(H) A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett vehetik át a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Társa elvétel a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

Működés

A feszültségkonverter azt a célt szolgálja, hogy 200-240V közötti elektromos hálózattal rendelkező országokban is lehessen működtetni a 100-120 Volttra gyártott terméket. (Például az USA-ban vásárolt 110 Voltos műszaki cikk Európában is használhatóvá válik.)

1. Ellenőrizze, hogy a 110V-os berendezésnek mekkora a teljesítmény felvétele, mert ez az adaptert csak 100W alattiakhoz lehet alkalmazni.
2. Csatlakoztassa a védőérintkezős hálózati kábelt egy 230V-os aljzatra
3. Dugja az adapter tetején található aljzatra a működtetni kívánt készülék csatlakozóját.
4. Kapcsolja be a készüléket

Figyelmeztetések

Az adapter kizárólag beltéri, száraz körülmények között használható.

Használaton kívül áramtalanítsa a hálózatról történő kiűzésá!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsejtülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



A hulladékká vált berendezés elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés természetesen átadható a fogalmazás helyén, illetve valamennyi fogalmazónál, amely a berendezés mellett jelenleg is és funkciójában azonos berendezés értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

(SK) Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovejte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich učí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

Prevádzka

Menič napätia je určený na prevádzkovanie 100-120 V prístrojov v krajinách s 200-240 V elektrickou sieťou. (Napríklad 110 V prístroj kúpený v USA môžete používať aj v Európe.)

1. Skontrolujte výkon na vstupe vsvojho 110 V prístroja, lebo k tomuto adaptéru sa môže pripojiť iba prístroj pod 100 W.
2. Sieťový kábel adaptéra pripojte do 230 V zásuvky.
3. Pripojte prístroja pripojte do zásuvky na hornej časti adaptéra.
4. Zapnite prístroj.

Upozomenia

Adapter je určený len na vnútorné použitie.

Keď adapter nepoužívate, odpojte z elektrickej siete.



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akýchkoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasť okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenní zverte výlučne výrobcovi, spomínovanej osobe výrobku, alebo inému odborníkovi!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasťou nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho rzu a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Pripadne otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

(RO) Înainte de utilizarea produsului și rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Originalul a fost redactat în limba maghiară. Acest produs poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse, de către persoane care nu au cunoștințe sau experiență suficientă ori de către copii cu vârsta sub 8 ani doar cu supravegherea ori dacă au fost informați cu privire la instrucțiunile de utilizare și asigură utilizării sigure. Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul. Curățarea sau întreținerea produsului poate fi efectuată de către copii doar dacă sunt sub supraveghere. După despatcharea asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului. Tineți departe copii de ambalaj, mai ales dacă acesta conține puncti puncti sau alte componente periculoase!

Funcționare

Convertorul de tensiune are scopul de a oferi opțiunea de utilizare în țările cu rețea electrică de 200-240V a echipamentelor fabricate pe rețele electrice de 100-120 Volți. (De exemplu un echipament de 110 V cumpărat din SUA va putea fi utilizat și în Europa.)

1. Verificați sarcina echipamentelor de 110 V, deoarece adaptorul poate fi utilizat doar la cele sub 100W.
2. Conectați cablul cu protecție într-o priză de 230V.
3. Cupleți ștecherul echipamentului pe care doriți să-l utilizați în mufa afilată pe partea superioară a adaptorului.
4. Porniți echipamentul.

Atenționări

Adaptorul poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat. În afara utilizării soașteți-l de sub tensiune prin îndepărtarea ștecherului din priză de rețea.



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului Interzedeți imediat alimentarea aparatului și adresă-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în guniul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la țile distribuitorii care au pus în circulație produsele cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predate la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electrice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

